

## Vorwort

*Bart Ramakers*

Diese Aufsatzsammlung geht aus den Aktivitäten eines grenzüberschreitenden Kooperationsprojektes von Kultur- und Wissenschaftseinrichtungen hervor, das sich zwischen 2010 und 2014 mit dem Wissenstransfer rund um das Thema Sterben und Bestattung in den nördlichen Niederlanden und Nordwestdeutschland, zunächst unter dem Titel *Memento Mori*, später unter dem Namen *Lebendiges Kulturerbe / Levend Erfgoed* beschäftigte. Ermöglicht wurde die Zusammenarbeit durch eine finanzielle Unterstützung aus dem Förderinstrument 'Netz(z)werk' im Rahmen des europäischen INTERREG-Programms, das die Zusammenarbeit zwischen Bewohnern des deutsch-niederländischen Grenzgebiets fördern soll und das für das nördliche Grenzgebiet von der Ems Dollart Region (EDR) koordiniert wird.

Das berühmte ‚Memento mori‘ (‚Gedenke zu Sterben‘) ist eine passende Überschrift für ein Projekt, das sich mit dem Themenkomplex Sterben und Begraben in der Region beiderseits der nördlichen deutsch-niederländischen Grenze beschäftigt. Den Kern der Partnerschaft bildeten Mitarbeiter der Universität Groningen, der Ostfriesischen Landschaft und des Museumhuis (später Stichting Erfgoedpartners) Groningen. Von Anfang an haben sich auch verschiedene Museen, Archive, Bibliotheken und andere Kulturerbeeinrichtungen aus der Grenzregion an der Initiative beteiligt. Die Zielsetzung des Projektes war die Inventarisierung von Übereinstimmungen und Unterschieden in der Ems Dollart Region hinsichtlich der Sterbe- und Begräbniskultur, wie der Umgang mit dem Ende des Lebens sich in der kulturellen, sozialen und religiösen Unterschiedlichkeit dieses Gebietes historisch entwickelt hat, und die Planung weiterer Untersuchung und Verwertung. Die Pläne zielten darauf, den Zugang zur Kultur um das Sterben und Bestatten zu verbessern und ein Instrumentarium zu entwickeln, mit dem das Bestattungserbe in dem Gebiet besser verwaltet werden kann.

Die Partnerschaft hat ihren Zielen in vier Hauptbereichen Form gegeben. Zuerst durch die Organisation einer Reihe von Kolloquien und Vortragstagen zu verschiedenen Aspekten des Themas Tod und Bestattung, insbesondere zu seiner historischen und aktuellen Ausprägung in der nördlichen Grenzregion. Dabei handelte es sich stets um öffentliche Veranstaltungen mit dem Ziel, (teilweise wissenschaftliche) Erkenntnisse und Ideen einem breiten Publikum zugänglich zu machen. Zu diesem Zweck organisierte einer der Projektpartner, das

Schloßmuseum Jever, die Ausstellung 'Der Tod. Sepulkralkultur in Friesland vom Mittelalter bis zur Neuzeit'. Zweitens, durch die Entwicklung und Ausarbeitung von Ideen für das digitale Inventar von Friedhöfen und Begräbnisstätten, mit dem Ziel, Eigentümern und Verwaltern ein Instrument zur Verfügung zu stellen, das die Verwaltung und Erhaltung von Gräbern und Friedhöfen verbessert. Eine zuverlässige Datenbank ermöglicht es auch, auf beiden Seiten der Grenze vergleichende wissenschaftliche Untersuchungen zur Grabkultur durchzuführen. Drittens hat die Arbeitsgemeinschaft mit der grenzüberschreitenden Bestandsaufnahme und Beschreibung der materiellen Bestattungskultur der Regionalmuseen in Groningen und Ostfriesland begonnen. Schließlich haben die genannten Aktivitäten gemeinsam dazu beigetragen etwas, was man eine Wissensplattform nennen könnte, aufzubauen, die Expertise, Produkte und Aktivitäten für die Einwohner des EDR Gebietes zur Verfügung stellt. Die teilnehmenden Organisationen arbeiten derzeit in neuen, teilweise grenzüberschreitenden Konstellationen daran, das Wissen über die Kultur des Sterbens und Bestattens in der Ems Dollart Region zu erweitern und Instrumente und Dienstleistungen zu entwickeln, dieses Wissen weitzugeben und für die Zukunft zu sichern.

Die Beiträge dieser Publikation beleuchten die Kultur des Sterbens und Begrabens aus verschiedenen Perspektiven: historisch (kulturhistorisch, sozialhistorisch, kunsthistorisch, kirchenhistorisch, literaturhistorisch), aber auch theologisch. Der Fokus liegt dabei an erster Stelle auf der Bestattungskultur in Groningen und Ostfriesland. Den Kern des Bandes bilden die im Laufe der Jahre im Rahmen mehrerer Kolloquien und Vortragstagen gehaltenen Vorträge. Das betrifft die Tagung ‚Memento Mori‘ am 31. März und 1. April 2011 in der Evenburg in Loga bei Leer (die Aufsätze von Matthias Bollmeyer, Maarten Duijvendak, Michael Hermann, Gert van Klinken und Justin E.A. Kroesen), die Tagung ‚Bestattungen und Friedhöfe in der Ems Dollart Region‘ am 11. Oktober 2012 in der Johannes a Lasco Bibliothek in Emden (der Aufsatz von Sonja König und Paula Schiefer), die Tagung ‚Tod, Trauer, Trost in biblischer Perspektive‘ am 26. September 2013, wiederum in der Johannes a Lasco Bibliothek (die Aufsätze von Gerard C. den Hertog, Christoph Jedan und Hans-Christian Kammler) und die Tagung ‚Dood, rouw en troost in cultureel perspectief‘ am 20. Juni 2014 im Academiegebouw der Rijksuniversiteit Groningen (die Aufsätze von Gillis Dorleijn, Martin J.M. Hoondert und Kees van der Ploeg).

Darüber hinaus wurden Beiträgen von direkt an der Kooperation zwischen der Ostfriesischen Landschaft und der Universität Groningen Beteiligten aufgenommen. Es handelt sich um die Beiträge von Nina Hennig (die Bearbeitung eines am 15. Oktober 2012 im Rahmen der gemeinsamen Veranstaltungsreihe des Staatsarchivs und der Landschaftsbibliothek der Ostfriesischen Landschaft in Aurich gehaltenen Vortrags), von Heiko Suhr, von Tineke Looijenga und von drei

Studenten der Rijksuniversiteit Groningen, Jaap Matthijs Jansen, Alex Holthuis und Karin de Vries, die als Akademie-Assistenten dem Projekt verbunden waren.

Der deutsch-niederländische Küstenraum war in der Vergangenheit - und ist es immer noch - ein überwiegend landwirtschaftliches Gebiet mit einigen mehr oder weniger großen städtischen Zentren. Nahezu alle Beiträge in diesem Band über die Bestattungskultur in dieser Region beziehen sich auf ihr ländliches Erscheinungsbild. Aus diesem Grund veröffentlicht das Nederlands Agronomisch Historisch Instituut (NAHI) diesen Band in der Reihe *Historia agriculturae*. Ermöglicht wurde die Publikation darüber hinaus durch einen Zuschuss der Nicolaas Muleriusfonds Stiftung. Ich möchte beiden Institutionen für ihre Großzügigkeit danken. Dank gebührt auch Tineke Looijenga und Heiko Suhr, die die niederländischen und deutschsprachigen Beiträge redigiert haben. Zum Schluss danke ich Paul Weßels von der Ostfrieschen Landschaft für seinen Beitrag an der Konzeption dieses Bandes.

## Voorwoord

*Bart Ramakers*

Deze bundel met opstellen vloeit voort uit de activiteiten van een grensoverschrijdend samenwerkingsproject van culturele en wetenschappelijke instellingen dat zich tussen 2010 en 2014 heeft beziggehouden met kennisoverdracht rond sterven en begraven in Noord-Nederland en Noordwest-Duitsland, eerst onder de titel *Memento Mori*, later onder de naam *Lebendiges Kulturerbe / Levend Erfgoed*. Het samenwerkingsverband werd mogelijk door de financiële steun vanuit het subsidie-instrument ‘Net(z)werk’, een onderdeel van het Europese INTERREG-programma, dat de bedoeling heeft samenwerking tussen inwoners in het Duits-Nederlands grensgebied te bevorderen en dat voor de noordelijke grensstreek gecoördineerd wordt door de Eems-Dollard Regio (EDR).

Het beroemde gezegde ‘Memento mori’ (‘Gedenk te sterven’) is een passende titel voor een project dat zich bezighoudt met het thema sterven en begraven in het gebied aan weerszijden van het noordelijkste stukje van de Duits-Nederlandse grens. De kern van het samenwerkingsverband werd gevormd door medewerkers van de Rijksuniversiteit Groningen, de Ostfriesische Landschaft en het Museumhuis (later Stichting Erfgoedpartners) Groningen. Vanaf het begin hebben ook verschillende musea, archieven, bibliotheken en andere erfgoedinstellingen uit het grensgebied in het initiatief geparticipeerd. Het project had tot doel te komen tot een inventarisatie van de overeenkomsten en verschillen op funerair gebied in het Eems-Dollardgebied, van de manier waarop de omgang met het levenseinde zich in de culturele, sociale en religieuze verscheidenheid van dit gebied historisch ontwikkeld heeft, en het formuleren van verder onderzoek en valorisatie. De activiteiten waren beoogden de toegang tot de cultuur rond sterven en begraven te verruimen en een instrumentarium te ontwikkelen waarmee het funeraire erfgoed in het gebied beter beheerd kan worden.

Het samenwerkingsverband heeft haar doelstellingen hoofdzakelijk op vier manieren vormgegeven. In de eerste plaats door een aantal symposia en lezingendagen te organiseren over uiteenlopende aspecten van het thema sterven en begraven, in het bijzonder over de historische en actuele manifestatie daarvan in het noordelijke grensgebied. Het ging daarbij steeds om openbare bijeenkomsten die de bedoeling hadden om (deels wetenschappelijke) kennis en ideeën op een toegankelijke manier te presenteren aan een breed publiek. Met deze bedoeling organiseerde bijvoorbeeld een van de projectpartners, het

Schloßmuseum Jever, in 2012 een expositie met als titel ‘Der Tod. Sepulkralkultur in Friesland vom Mittelalter bis zur Neuzeit’. In de tweede plaats door ideeën te ontwikkelen en uit te werken voor de digitale inventarisatie van kerkhoven en begraafplaatsen, met de bedoeling eigenaars en beheerders een instrument in handen te geven waarmee het beheer en behoud van graven en grafterreinen kan worden verbeterd. Een degelijke databank maakt het bovendien mogelijk vergelijkend wetenschappelijk onderzoek te doen naar grafcultuur aan beide zijden van de grens. In de derde plaats heeft het samenwerkingsverband een begin gemaakt met de grensoverschrijdende inventarisatie en beschrijving van de materiële funeraire cultuur in het bezit van regionale musea in Groningen en Oostfriesland. Ten slotte hebben al die activiteiten samen bijgedragen aan de vorming van wat men een kennisplatform kan noemen, dat expertise, producten en activiteiten ter beschikking stelt aan bewoners van het EDR-gebied. De deelnemende organisaties werken momenteel binnen nieuwe, deels grensoverschrijdende constellaties verder aan de vergroting van de kennis van de cultuur rond sterven en begraven in de Eems-Dollard Regio en aan de ontwikkeling van instrumenten en diensten om die kennis over te dragen en voor de toekomst te borgen.

De bijdragen in deze bundel belichten de cultuur rond sterven en begraven vanuit uiteenlopend perspectief: historisch (cultuurhistorisch, sociaalhistorisch, kunsthistorisch, kerkhistorisch, literatuur-historisch), maar ook theologisch. De aandacht gaat daarbij in de eerste plaats uit naar de funeraire cultuur in Groningen en Oostfriesland. De kern van de bundel wordt gevormd door voordrachten die in de loop van de jaren in het kader van een aantal symposia en lezingendagen zijn gehouden. Het betreft het symposium ‘Memento Mori’ op 31 maart en 1 april in de Evenburg in Loga bij Leer (de opstellen van Matthias Bollmeyer, Maarten Duijvendak, Michael Hermann, Gert van Klinken en Justin E.A. Kroesen), het symposium ‘Bestattungen und Friedhöfe in der Ems-Dollart Region’ op 11 Oktober 2012 in de Johannes a Lasco Bibliothek in Emden (het opstel van Sonja König en Paul Schiefer), het symposium ‘Tod, Trauer, Trost in biblischer Perspektive’ op 26 September 2013, wederom in de Johannes a Lasco Bibliothek (de opstellen van Gerard C. den Hertog, Christoph Jedan en Hans-Christian Kammler), en het symposium ‘Dood, rouw en troost in cultureel perspectief’ op 20 Juni 2014 in het Academiegebouw van de Rijksuniversiteit Groningen (de opstellen van Gillis Dorleijn, Martin J.M. Hoondert en Kees van der Ploeg).

Verder is een aantal bijdragen opgenomen van direct betrokkenen bij het samenwerkingsverband van de Oostfriesische Landschaft en de Rijksuniversiteit Groningen. Het gaat om de bijdragen van Nina Hennig (een bewerking van een lezing gehouden op 15 Oktober 2012 in het kader van een gemeenschappelijke lezingenreeks van het Staatsarchiv en de Landschaftsbibliothek van de Oostfriesische Landschaft in Aurich), van Heiko Suhr, van Tineke Looijenga en van drie studenten van de Rijksuniversiteit Groningen, Jaap Matthijs Jansen, Alex Holthuis

und Karin de Vries, die op enig moment als Akademie-Assistenten aan het project verbonden waren.

Het Duits-Nederlandse kustgebied was in het verleden – en is nog steeds – een overwegend agrarisch gebied met daarbinnen enkele meer of minder grote stedelijke centra. Vrijwel alle bijdragen in deze bundel die gaan over de funeraire cultuur in dit gebied hebben betrekking op rurale verschijningsvormen daarvan. Dat is reden geweest voor het Nederlands Agronomisch Historisch Instituut (NAHI) deze bundel uit te geven in de reeks *Historia agriculturae*. De uitgave is verder mede mogelijk geworden door een subsidie van de Stichting Nicolaas Muleriusfonds. Beide instellingen wil ik danken voor hun ruimhartigheid. Woorden van erkentelijkheid komen verder toe aan Tineke Looijenga en Heiko Suhr, die respectievelijk de Nederlandstalige en Duitstalige bijdragen geredigeerd hebben. Ten slotte dank ik Paul Weßels van de Ostfriesche Landschaft voor zijn aandeel in de conceptie van deze bundel.